

Valeur nutritive

* Environ 160 pages (couleurs)
* 14 ans et +

Comédie 30%

l'Est rencontre l'Ouest
Joual / Jeux de mots

Mélancholie 25%

Racisme
Mort
Discrimination

Nostalgie 20%

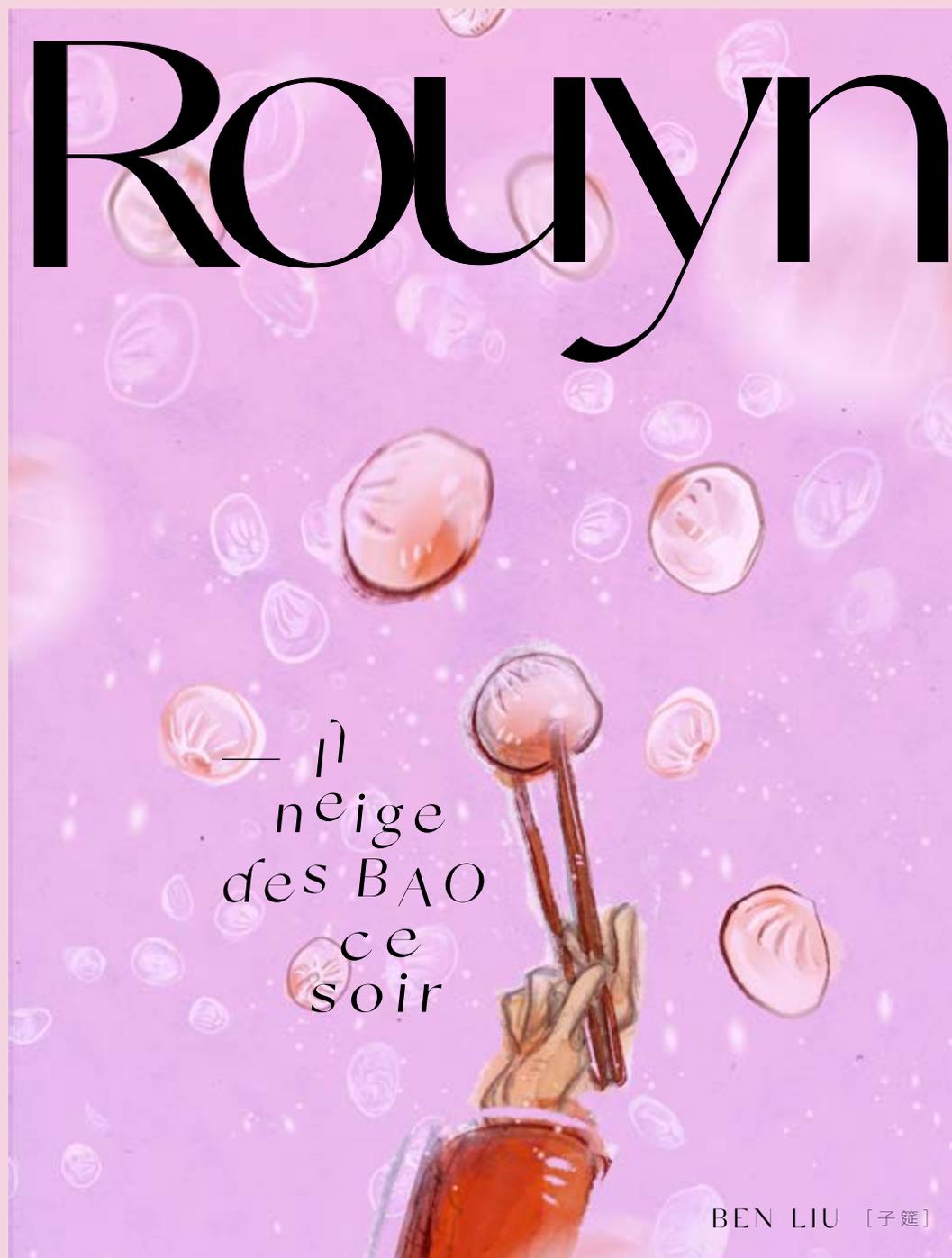
Enfance
Peine d'amour

Poésie 15%

Beauté de la nature
Synchronicité

Parodie 10%

Consumérisme
Écart de classes sociales
Préjugé



SYNOPSIS

Après 18 heures de vol, cinq universitaires chinois de diverses classes sociales, sont enfin arrivés de Pékin jusqu'à Rouyn, une ville québécoise reconnue pour son emplacement lointain et son enneigement pendant la moitié de l'année.

Ils doivent apprendre l'indépendance et à comprendre l'amour-haine à travers une langue inconnue : celle de Molière. Aux prises avec de multiples idéologies et défis personnels, physiquement et moralement, pourront-ils retrouver leur propre foyer spirituel ?

SOMMAIRE

| | | | |
|------------------|----|-------------|----|
| NOTE d'INTENTION | 4 | BEN | 8 |
| PERSONNAGES | 6 | YIN | 28 |
| | | HAO | 36 |
| | | AI | 42 |
| CONTACT | 54 | PING | 46 |



NOTE d'INTENTION

En français, comment te dire M'AIMER ?

Aujourd'hui, on peut facilement apprendre des langues étrangères grâce aux médias sociaux, et même, pas besoin d'apprendre des langues étrangères, utiliser simplement un logiciel de traduction IA pour communiquer avec des étrangers. À quoi encore bon de se déplacer physiquement dans un pays étranger pour vivre, interagir en face-à-face avec la population locale et apprendre une langue étrangère ?

En repensant à mon étude à l'étranger depuis 2006, j'ai progressivement remarqué qu'au-delà des différentes langues et cultures, ces « feuilles » à la surface, nous sommes constamment à la recherche de la même « racine » : la vérité, la bonté et la beauté. Et ce qui est le plus précieux, ce dont les humains auront toujours besoin, et peut-être ce qui devient de plus en plus rare de nos jours, c'est l'empathie.

Sans empathie, les langues deviendraient des privilèges condescendants à exhiber et des armes pour blesser autrui. Ainsi que Les statuts sociaux, les réalisations professionnelles, la richesse...

En Orient, nous avons « N'impose pas aux autres ce que tu ne veux pas qu'on t'impose. Si tu veux réussir, réussis les autres » (Confucius), et en Occident, on a « Tous pour un, un pour tous » (Alexandre Dumas). La sagesse de l'Orient et de l'Occident est à l'origine connectée ?

L'empathie repose sur l'amour de soi et l'écoute d'autrui. Afin de mieux réfléchir sur nous-mêmes, d'apprendre l'empathie et de l'appliquer dans nos interactions quotidiennes, on a besoin d'écouter les autres et se connecter en profondeur. L'Orient et l'Occident sont à la fois des miroirs et des ombres-lumières l'un de l'autre.

Quant à cette petite BD semi-autobiographique « ROUYN », les cinq protagonistes, aux classes sociales différentes, vivent en immersion totale dans les miroirs doubles l'Orient-l'Occident. Vont-ils tous avoir leur auto-éveil et de l'empathie au bout du compte ?



*amusant

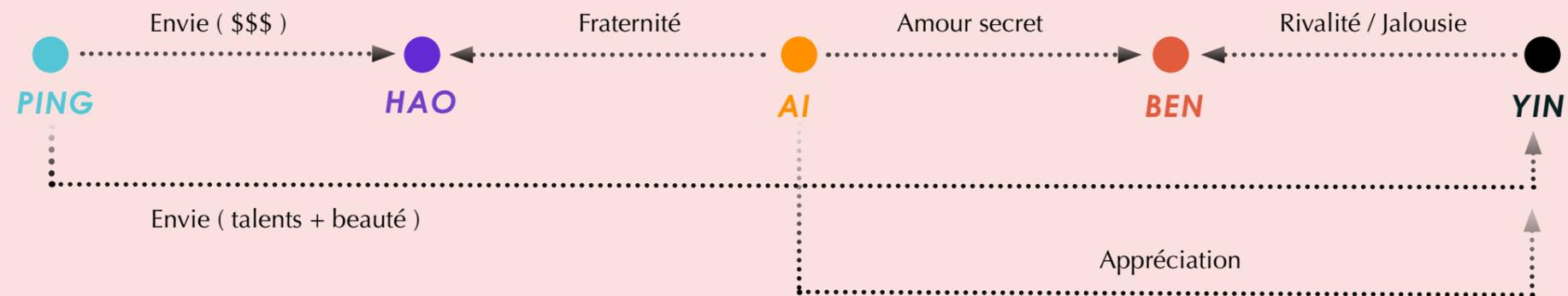


- 圓 = 團圓 (rond = RÉUNION)
- 包 = 包容 (emballage = TOLÉRANCE)
- 餡 = 多元 (remplissages variés = DIVERSITÉ)

Bao est un petit pain farci et cuit à la vapeur qu'on mange souvent pendant les Fêtes. Une sorte de dumpling si on veut.

La forme ronde de Bao symbolise **la réunion, les retrouvailles et le bonheur**, La peau du BAO enveloppe une variété de farces, métaphore de la tolérance à l'égard de la diversité culturelle. Quant à *Rouyn*, **il représente la nostalgie de Chine et la chaleur des Québécois — une sorte de réconfort face à la froidure hivernale et à la vie d'exil.**

PERSONNAGES



De Wuhan.
18 ans. Cancer.
Petite avaricieuse qui connaît tous les rabais dans tous les supermarchés. Poétesse ratée, anxieuse pour son apparence sans aucune action concrète pour améliorer.

De Chongqing,
18 ans. Poisson.
Sa famille est riche, mais il n'est pas obsédé par l'argent. Fan de Kobe Bryant et de chaussures de basket. Il possède un iPhone de première génération.

De Qingdao,
23 ans, Sagittaire.
Elle est orpheline et aime porter des fripes pour hommes. Son rêve est d'ouvrir une boulangerie avec son futur amoureux.

Né à Shenyang,
grandi à Shenzhen.
21 ans. Balance.
Introverti, intello ennuyeux, perfectionniste. Chouchou des profs. Il préfère observer plutôt que d'exprimer avec des mots.

De Shanghai,
21 ans. Verseau.
Mystique, arrogante, médiumnité. Maîtrise du piano et du I-Ching. Chouchou des profs aussi. Elle a un ex-petit ami *gaslighting* en Chine.

J'ai des A+
à l'école,
mais pour la vie,
j'ai eu Z (éro)...



Né à Shenyang,
grandi à
Shenzhen. 21 ans.
Balance.
Introverti, intello
ennuyé, perfectionniste.
Chouchou des
profs.

Ben

D'un héroïsme à l'autre

Ben dîne avec sa famille d'accueil chaque soir pour pratiquer son français. Dont André (57 ans) et Roxanne (58 ans). André, grand taquin bilingue, fait souvent semblant d'être sourd quand Ben se sauve en anglais, en lui obligeant à se débrouiller en français.

Récemment, Ben fait pleins des nuits blanches à l'école pour monter le film d'animation. Il fait souvent des cauchemars étranges, dans lesquels son grand-père en Chine l'oblige à parler français. Un soir, la fatigue l'a rendu à l'hôpital. Pourtant, cela n'a même pas empêché qu'il note les nouveaux mots du médecin dans son calepin de vocabulaire... Excréments et urines.

Son film a remporté un prix à Montréal, mais son grand-père en Chine, qui l'avait toujours encouragé à poursuivre ses rêves en arts depuis son enfance, n'a pas pu partager cette joie, à cause d'une mort subite.

Son éducation d'enfance lui a fait croire fermement à l'héroïsme du sacrifice de soi pour de nobles idéaux parfaits. Plus tard, il a découvert que le succès n'est pas la condition pour être digne d'aimer.

Et puis, après sa graduation, construire une petite vie aisée à Montréal, ou poursuivre une carrière grandiose en Chine ? Le dilemme se présente...



Première entrée à la douane à Vancouver

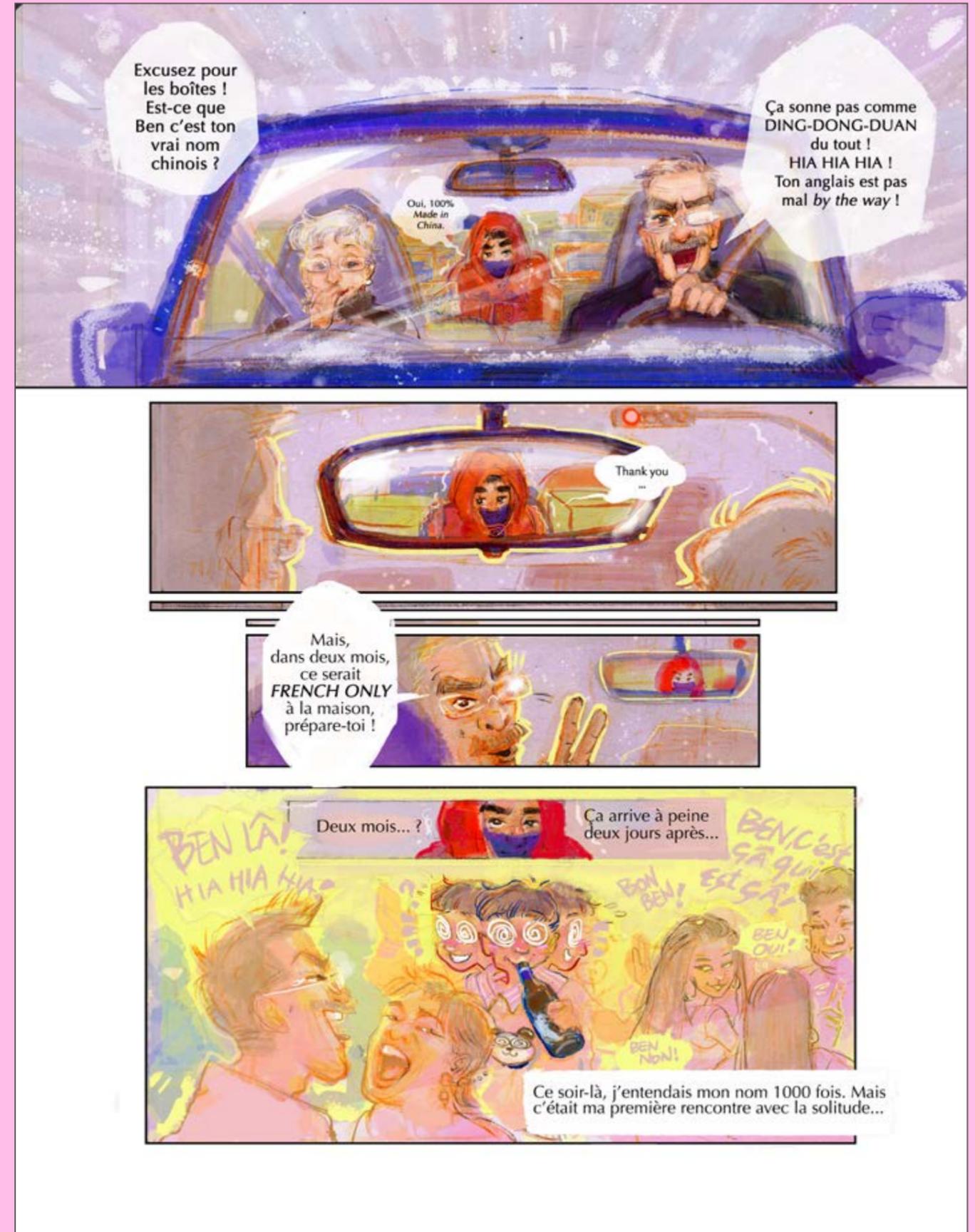
* Afin de présenter une intrigue multiculturelle et d'indiquer que certains dialogues originaux sont en anglais, quelques phrases en anglais simples et faciles à comprendre sont conservées.

* Le joual (dialecte québécois) sera aussi annoté.





Première rencontre avec la famille d'accueil



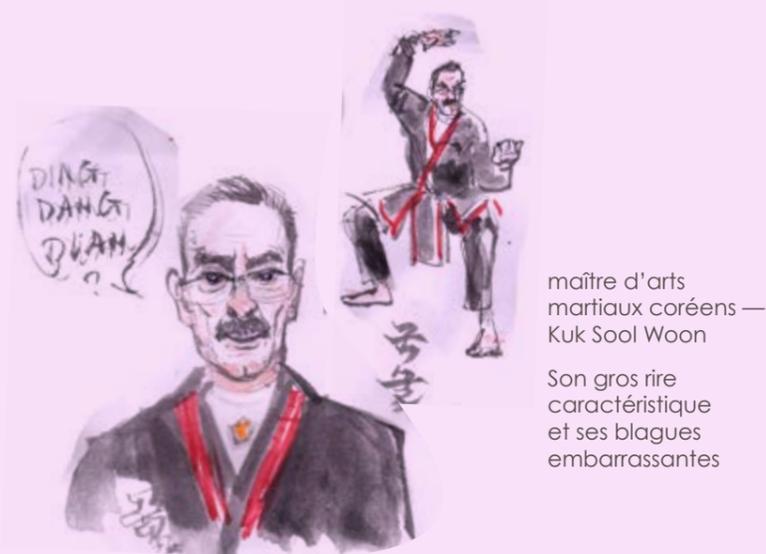
« Dans deux mois, chez nous, en français seulement ! Il faut que tu t'éloignes de tes amis chinois. Tu n'es pas venu pour pratiquer ton chinois. »

André & Roxanne

Les parents québécois

André, grand taquin têtue avec un cœur bienveillant. André, grand taquin têtue avec un cœur bienveillant. Grâce à ses blagues embarrassantes qu'il se trouvait souvent drôles, Ben a non seulement fait de grands progrès en français, mais a aussi beaucoup appris sur la culture québécoise.

Roxanne n'est pas très douée en anglais, et Ben ne maîtrisait pas très bien le français au début, alors cela fermentait plein de petites comédies



Elle cuisine bien. Femme au foyer et travaille à la banque.



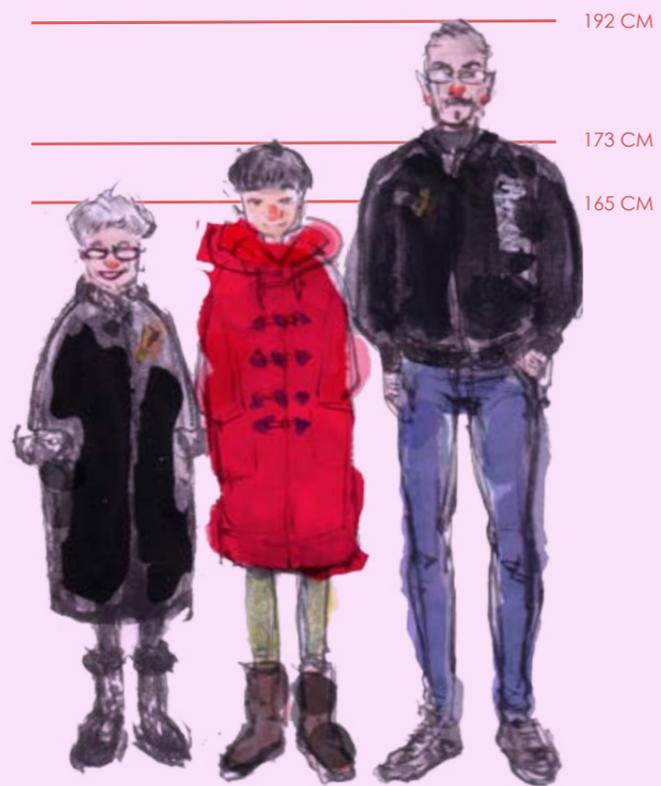
En français SVP



Premier jour à l'université
Première marche sur verglas



* « Acheter un petit Chinois » pour 25 cents. Dans les années 1950-1960 au Québec, à l'école primaire, on pouvait acheter pour 25 cents une image d'un enfant du Tiers-Monde auquel on donnait un prénom. C'était l'oeuvre de la Sainte-Enfance qui servait à financer les missions en Chine et en Afrique, notamment.

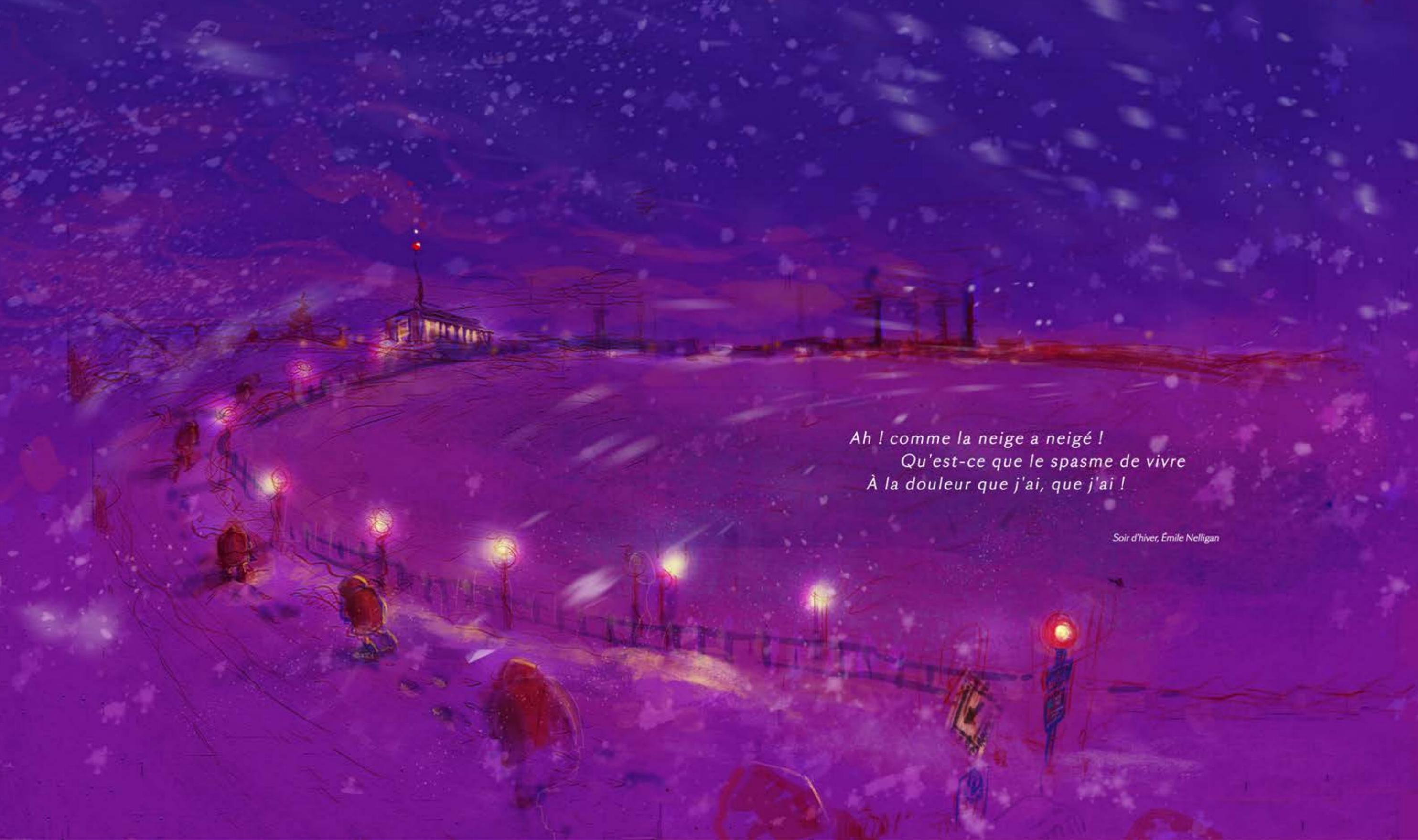


Roxanne (58)

André (57)

Premier éveil à
l'amour-propre
au chalet





*Ah ! comme la neige a neigé !
Qu'est-ce que le spasme de vivre
À la douleur que j'ai, que j'ai !*

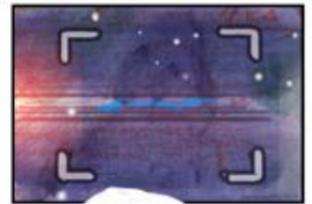
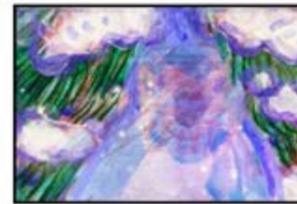
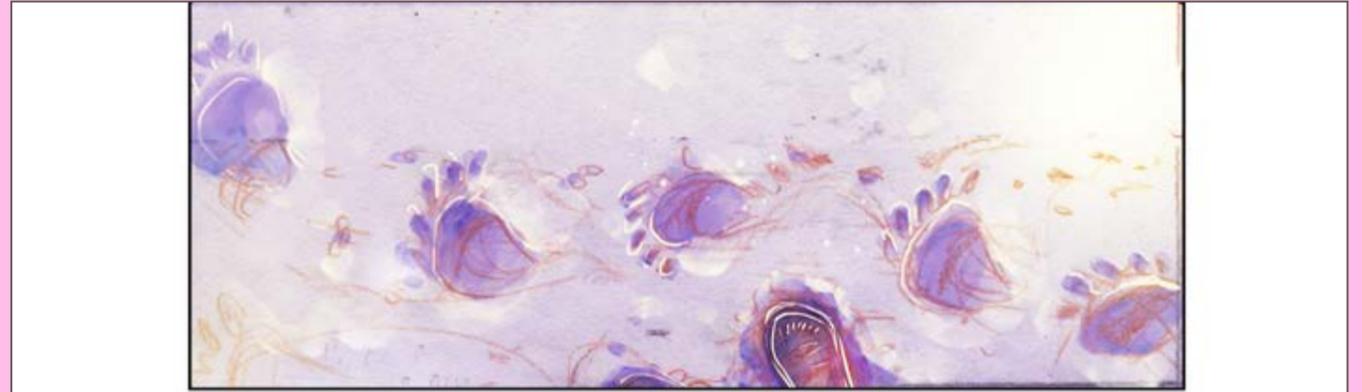
Soir d'hiver, Émile Nelligan



Première lecture en français



Tu veux dire COUP de FOU DRE ?



« Lao-Ye (papi),
pourquoi même vous, me parlez
en français?! »



Pendant son intense immersion française à Rouyn,
son grand-père en Chine aussi lui parle en français...
Dans son rêve, bien sûr.

**Flashback d'enfance avec
Lao-Ye (papi),**

*qui avait toujours encouragé Ben à poursuivre ses rêves
en arts depuis son enfance en Chine*



Yin

De l'homme *gaslighting* à l'homme serein

Croyante en *Psychologie des foules* de Gustave Le Bon, elle n'a jamais trop interagi avec les gens, surtout les Chinois. Elle sort seulement avec les Occidentaux afin de pratiquer son français.

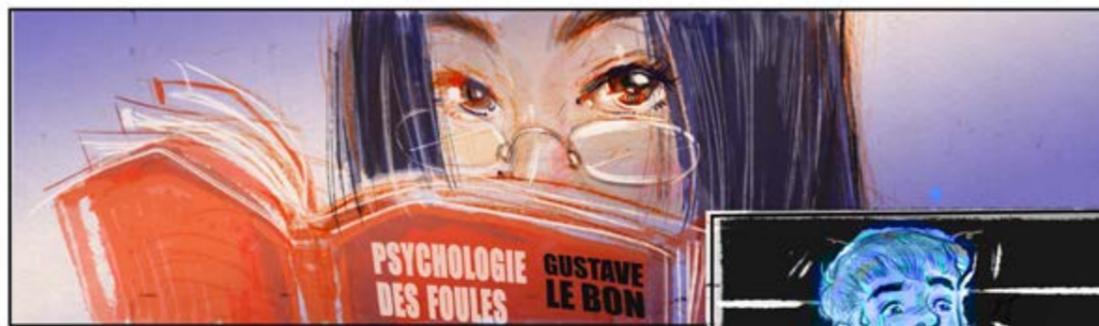
Ben est son compétiteur imaginaire. Grâce à ses capacités, elle pourrait facilement obtenir le seul endroit pour être transférée sur le campus de Montréal, mais elle pense déchirer le formulaire de candidature de Ben, qui pourrait devenir son rival.

Elle a été trompée par Yang, son ex-petit-ami en Chine, qui lui demandait de se remettre ensemble via MSN Messenger. Plus tard, il y a cet Hugo (28 ans), un senior qu'elle a rencontré dans un club scolaire de musique et qui a vécu deux ans en Chine, sera-t-il son ultime âme sœur ?

Les amis?
Des foules
inutiles.

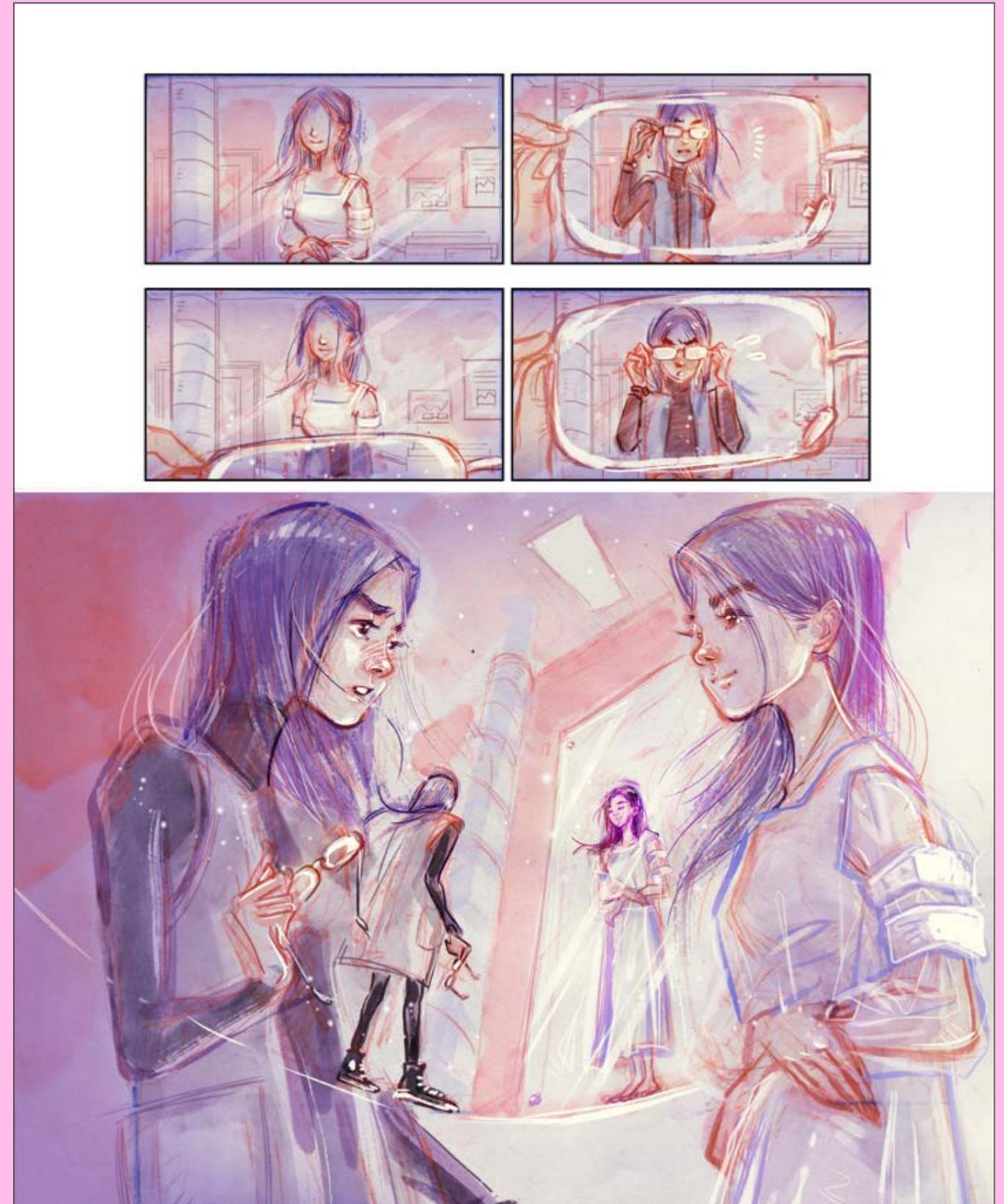


Origine de Shanghai, 21 ans. Verseau. Snob, arrogante, médiumnité. Maîtrise du piano et du I-Ching. Chouchou des profs aussi.

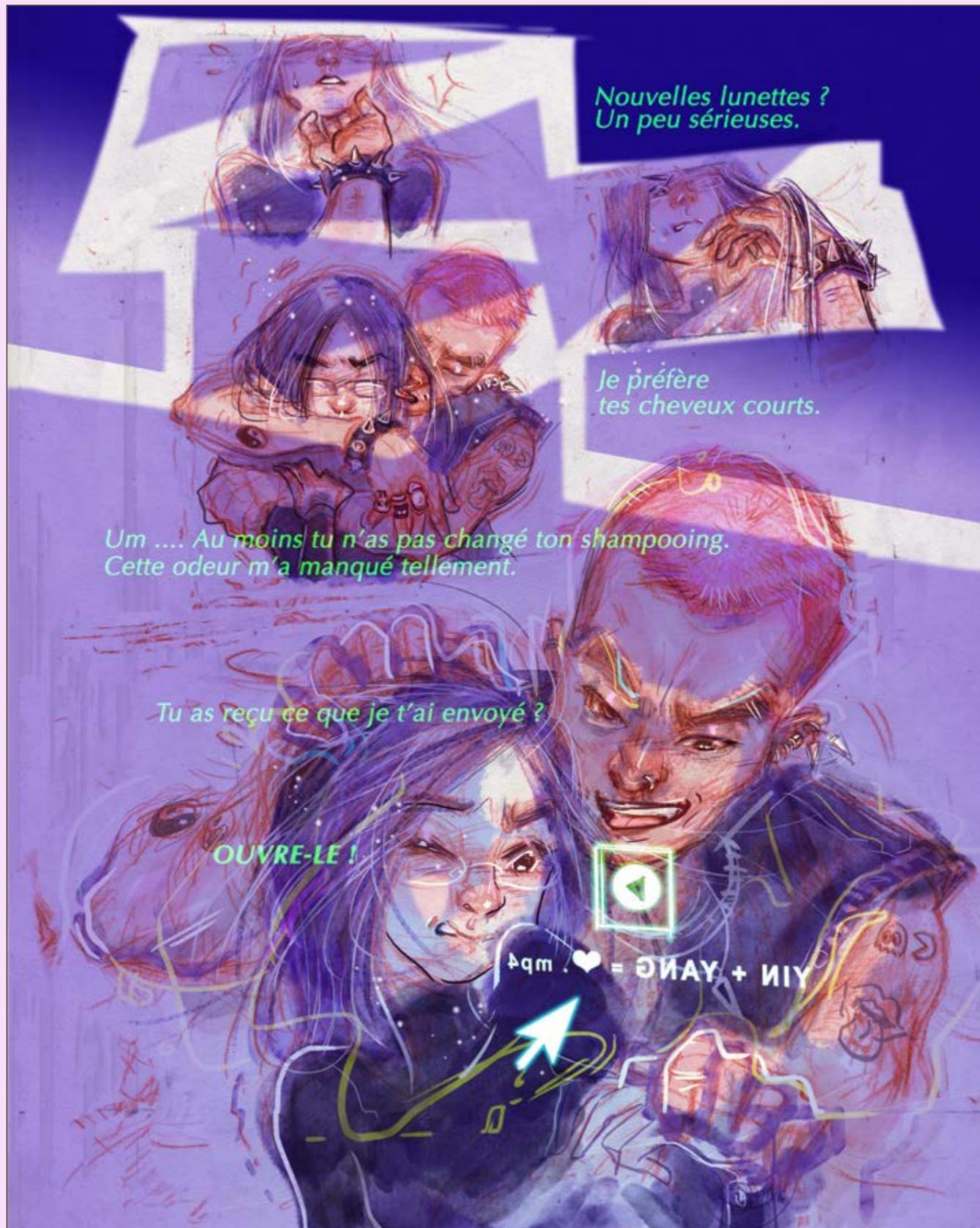




Un cauchemar de Ben



Un alta-ego angélique



Un ex manipulateur



Un nouvel amour galant



Les vrais visages



Hao

De l'abonance à l'abandon

La deuxième génération de nouveau riche. Généreux, fidèle et du bon goût.

Ses parents sont occupés souvent avec leurs affaires en négligeant de lui, ils ne se soucient que de l'argent et des notes de Hao seulement par dignité devant leurs proches et leurs voisins.

Ils voulaient que Hao retourne en Chine et reprenne l'entreprise familiale après son étude à l'étranger, mais Hao a ses propres projets à l'avenir. Pourtant, sa note de français est inquiétante. Étant inspiré par son idole Kobe, peut-il abandonner ses lourds fardeaux ?

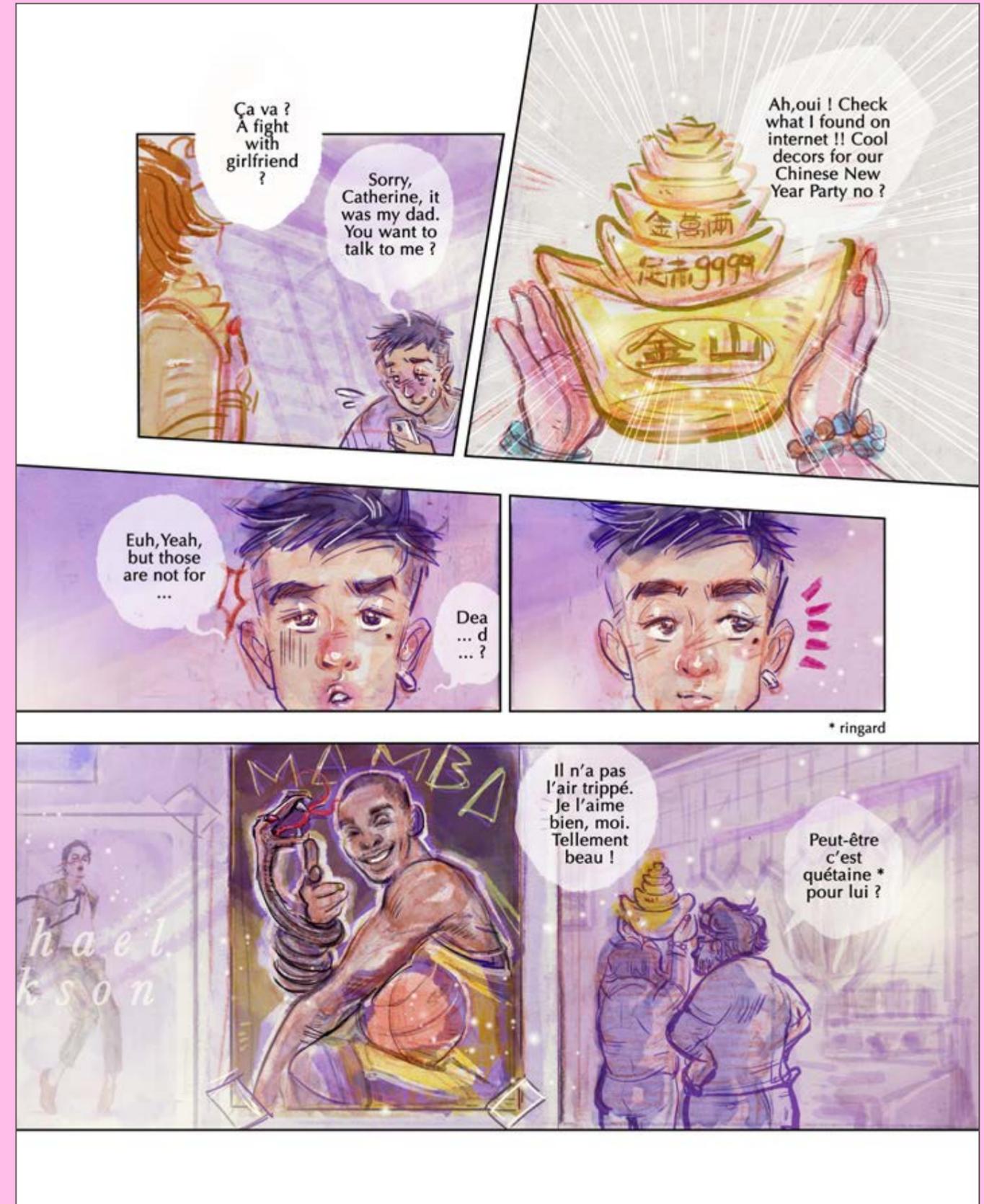


Origine de Chongqing, 18 ans. Poisson. Fan de Kobe Bryant et de chaussures de basket.



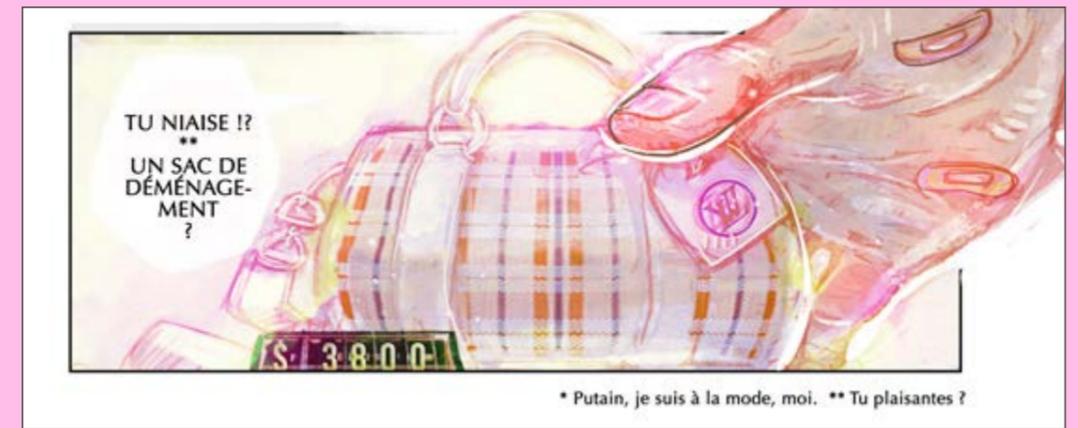


Appels de la Chine





Montréal





De Qingdao,
23 ans,
Sagittaire.
Elle aime porter
des fripes pour
hommes.

Veux-tu des
Bao ? Ils
sont encore
chauds.

Ai

Du cœur à l'âme

Épicurienne. Personnalité d'une grande sœur attentionnée et prévenante qui ressent l'amour secret pour Ben.

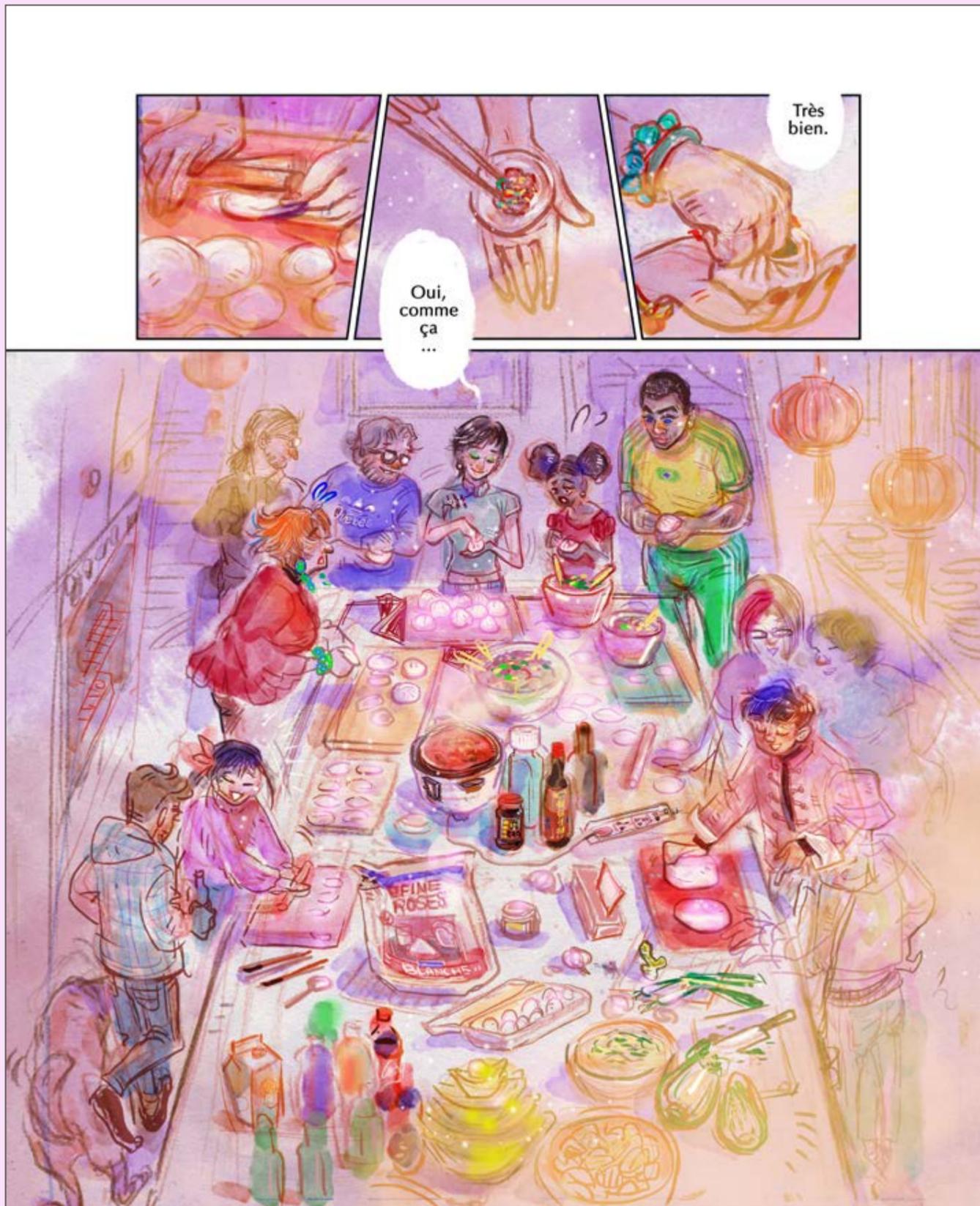
Elle est gourmande, bonne cuisinière, son rêve est d'ouvrir une boulangerie-pâtisserie avec son futur amoureux et de vivre une vie simple et tranquille.

Elle est orpheline et a adopté un chat errant. Son passe-temps est de préparer des Bao pour les gens qu'elle aime.

Quelques semaines d'avant la graduation, ses vidéos tutorielles de cuisiner sur YouTube sont devenues virales. Une base pour ses rêves ?



Première rencontre



Nouvel An Chinois pour apprendre à faire des BAO



Les Orphelins

Elle vit chichement et est une experte en économies d'argent qui connaît bien les circulaires à prix réduits dans tous les supermarchés. Sa plus grande spécialité ? C'est de passer des appels longue distance en seulement une minute.

L'argent qu'elle gagnait en travaillant dans un restaurant était envoyé à ses parents, mais ils le donnaient à son petit frère gâté pour qu'il recharge ses comptes de jeu (*World of Warcraft*).

Bien qu'elle ait posté "Je veux perdre du poids" sur son miroir, elle n'a pratiquement rien fait. Finalement, avec l'affirmation d'une vieille madame de Rouyn, elle prend conscience de sa propre singularité.

PING

De l'anxiété d'apparence à l'acceptation de soi

Si j'avais des seins dodus...



De Wuhan. 18 ans. Cancer. Petite avaricieuse, hipster, poétesse ratée, anxieuse pour son apparence.

La reine d'économiser

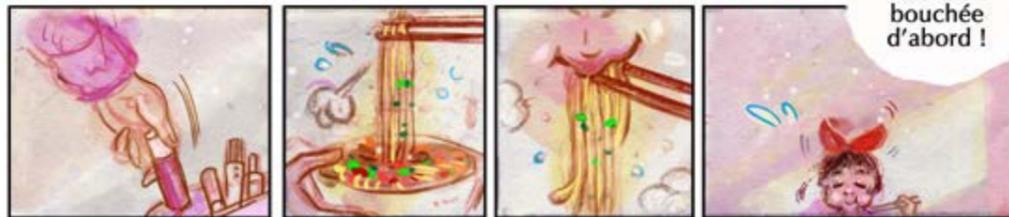
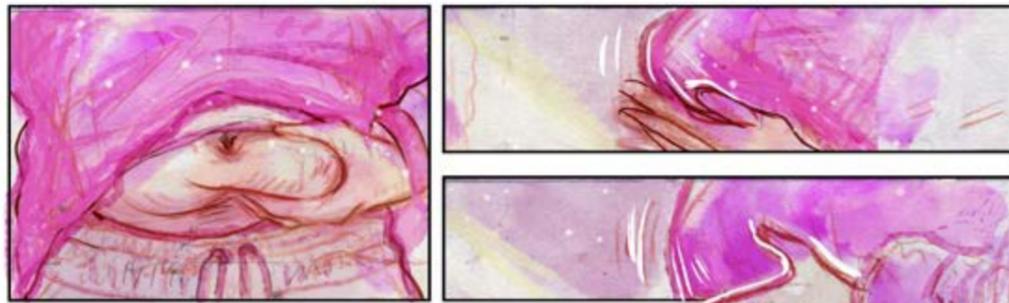


« Plus une personne peut abandonner de choses, plus elle s'enrichit. *

Mais... On dirait que j'ai pas grande chose à la base... Sauf mon poids... »



* - *Walden* ou *la Vie dans les bois*, Henry David Thoreau



tine ?



Non,
Ne pleure pas,
ne pleure pas...



Aller, garde ton
sourire !



Ça va, ma
pauvre
chouette ?



Tu es parmi
les étudiants
chinois hein ?
Pas évidant de
vivre loins de
chez vous
autres hein ?

Vous les
Asiatiques,
vous avez
tellement
des beaux
yeux !



Désolé,
en anglais
SVP...



She said you are
brave to live far
from home, and
you have
beautiful eyes.

Mais attends,
ton sac est brisé
... Here,
take my bag.

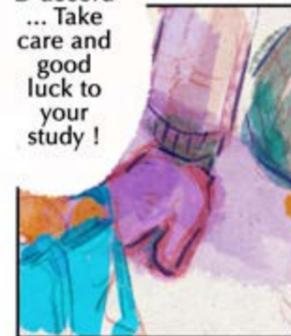


Thank you,
but how can I
return it to
you ?

You can keep
it. Oupelai,
pesant ça ! But
are you OK by
yourself ? It's
very heavy ...

Yes, yes,
merci
beaucoup
beaucoup !

D'accord
... Take
care and
good
luck to
your
study !



Merci
...



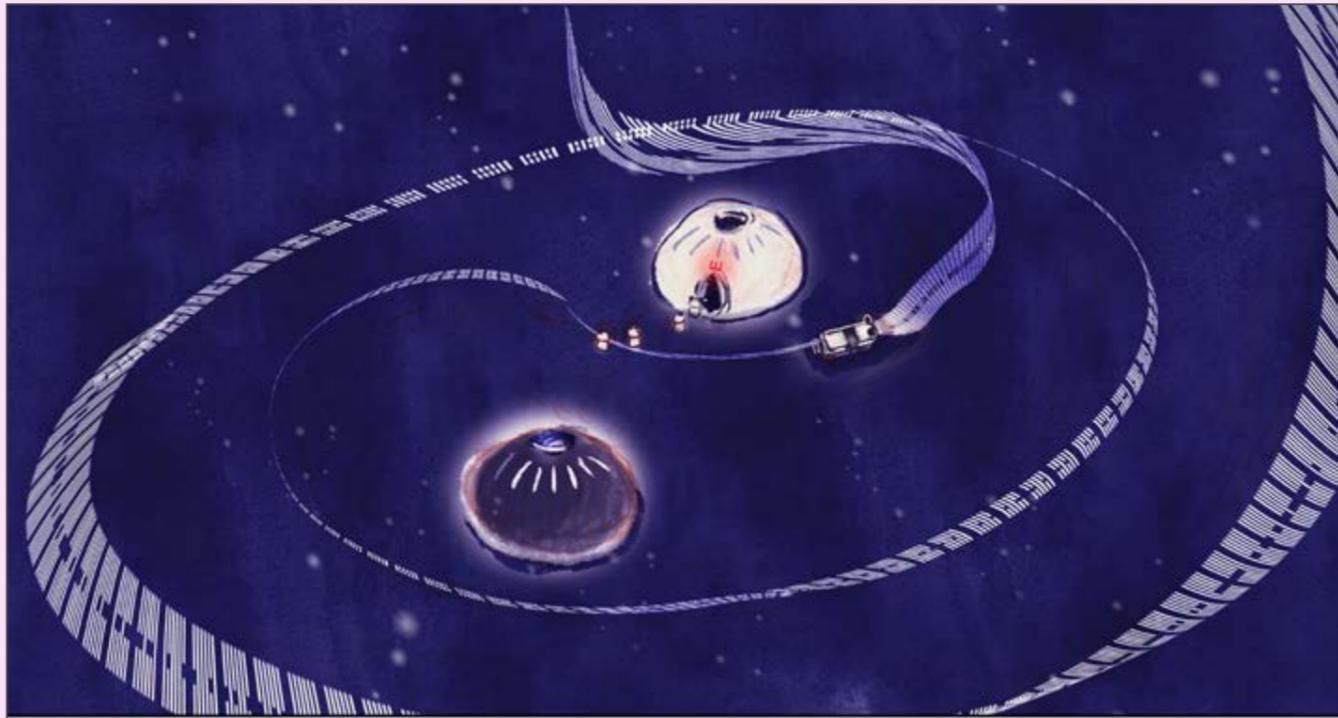
beaucoup
...



Le film animés inspiré
d'un rêve de Ben



Les écoliers



Dilemme



Les écoliers

Bon, tu
viens-tu *
nous rejoindre
à Rouyn?



* Expression québécoise : Est-ce que tu viens?



BEN LIU

Illustrateur. Basé à Montréal.

Ses chroniques et créations se retrouvent chez :
magazine « L'Officiel », « ELLE », « Journal Métro »,
Louis Vuitton, Dior, Sephora, L'Oréal...

benliubenda@gmail.com

